

阿罕布拉市 低收入住戶水費援助 計畫指導方針

I. 導言

阿罕布拉市的低收入住戶水費援助計畫為低收入居民提供財政援助。此計畫針對您的水費帳單提供預先確定固定水費折扣。居民需提交申請並提供文件證明符合資格。一經批准，申請人需每年重新提交申請並提供證明文件，以進行重新認證。

此計畫由聖蓋博谷市政水務區撥款資助。為應對水務區成員城市許多居民可能正在經歷的經濟困難，水務區向阿罕布拉市提供補助資金，用於向低收入居民提供援助。

II. 計畫實施

市政府公用事業部門工作人員將擔任計畫指導方針實施的主要聯繫人。市政府將：

- 推廣該計畫；
- 接受並處理申請；
- 確保申請人符合資格要求；
- 建議批准財政援助；
- 確保適當分配補助資金；
- 維護補助檔案和財政記錄。

III. 計畫援助內容

A. 援助金額和支付方式

該計畫將向符合資格的參與者提供 \$25 美元的水費援助，該補貼將計入雙月賬單的固定水費部分。從批准後的第一個帳單週期開始，付款將直接計入帳戶持有人的水費結餘。

B. 家庭需求的定義和計算

家庭需求是指因當前月收入不足而需要經濟援助來支付水費。透過計算 18 歲及以上家庭成員的月總收入來確定家庭需求。月總家庭收入不得超過第 IV.B 節中列出的低收入線。

IV. 計畫資格

A. 符合資格的申請人

就本計畫而言，申請人必須滿足以下最低要求：

1. 申請人家庭目前的年總收入必須等於或低於洛杉磯中位數收入的 80%（低收入），並根據家庭人數進行調整；
2. 申請人必須為帳戶持有人，並居住在阿罕布拉市管轄範圍內的主要住所；
3. 申請人提交填寫完整併簽名的申請以及所有所需的證明文件。

如果申請人在過去四個（4）個月內接受了以下計畫的援助，則符合資格預審條件：

CalWORKS、CalFresh、一般援助、Medi-Cal、SSI/州政府補充支付計畫或加州婦女、嬰兒和兒童特殊補充營養計畫。

B. 低收入定義

就本計畫而言，低收入家庭的年總收入必須等於或低於以下表格中顯示的收入，並根據家庭人數進行調整。

低收入 (LMI) 限額			
家庭人數	最高收入	家庭人數	最高收入
1	\$70,650	5	\$109,000
2	\$80,750	6	\$117,050
3	\$90,850	7	\$125,150
4	\$100,900	8	\$133,200
每增加一人，增加 \$8,072 美元。四捨五入至最接近的 \$50 美元。			
來源：美國住房和城市發展部。此類收入數字每年可能會有所變動（最後更新日期：6/6/23）。			

申請人家庭的預計年總收入將用於確定是否在上述收入限額內。收入是指所有居住在家庭中人員的總收入，無論是否應納稅，其中包括但不限於：工資、薪水、子女撫養費、贍養費、受扶養子女家庭補助、社會保障收入、配偶撫養費、退伍軍人福利、殘疾津貼、失業救濟金、退休金、租金收入、利息、股利、小費、公共援助以及自僱所得的總和。

C. 資金的合格使用

資格標準和援助金額皆由市議會並按資金可用性酌情決定。水費援助將以抵免的方式應用於帳戶持有人每兩個月的水費帳單上。

補助款項用盡後，該計畫將結束。計畫參與者將在市政府打算結束計畫的日期之前收到書面通知。

D. 利益衝突

申請人不得為有以下情況的市政府員工、代理人、顧問、官員或當選官員或委任官員：在與此計畫相關的活動中行使或曾行使任何職能或職責，或處於參與決策過程或獲得有關此類活動內部信息的立場，可能在其任期內或之後一年內，無論是為自己還是與其有業務或直系家庭關係的人，獲得此計畫或此活動的收益，或來自此類活動的收益。

V. 申請處理

A. 計畫行銷和宣傳

市政府將進行計畫行銷。行銷示例可包括但不限於，在當地報紙中刊登廣告進行媒體報導、向當地商會分發行銷材料、商業網路、社交媒體行銷和市政府網站。

B. 申請證明文件

為了確定資格並評估需求，需提供以下證明文件：

1. 有效的加利福尼亞州駕照或身份證。
2. 以下人士的當前月收入證明：
 - i. 有工作的成年人
 - ii. 擁有其他收入的成年人，例如失業給付（州和聯邦）、社會保障、殘障福利、政府援助、養老金、其他收入等。
 - iii. 自僱人士
3. 所有報稅人的聯邦所得稅申報表。
4. 最近的水費帳單。

如果申請人已經獲得 CalWORKS、CalFresh、一般援助、Medi-Cal、SSI/州政府補充支付計畫或加州婦女、嬰兒和兒童特殊補充營養計畫的福利，可以提供接收福利的證明，代替上述 VB.2 和 VB.3 列出的項目。

C. 申請過程

居民可自 **2023 年 9 月 1 日** 開始從阿罕布拉市的網站：cityofalhambra.org 下載申請表，或在以下列出的送交地點獲取申請表。所有提交申請必須包括 V.B 節列出的所有所需證明文件副本。填寫不完整的申請將不予處理。申請將按先提交先服務的原則進行資格審查，直到補助款項用盡或市議會終止該計畫。

- 親自送交申請：

阿罕布拉市公用事業部
客戶服務中心
68 S. First Street
Alhambra, CA 91801
(626) 570-5061

(請勿將申請交入繳費信箱)

• 郵寄至:

City of Alhambra
Attn: Water Rate Assistance Program
68 S. First Street
Alhambra, CA 91801

時間軸

申請開放日期

2023 年 9 月 1 日

D. 申請人保密

所有個人財務信息將予以保密。具有機密資訊的計畫參與者檔案將存放於安全存儲區域。

E. 例外情況/特殊情況

例外情況是指任何偏離指導方針中所述政策和程序的行動。市政府保留對家庭援助要求進行例外處理的權利。

F. 批准和資金撥付

確定申請人符合資格後，計畫管理者將聯繫家庭，以便簽署文件並隨後發放資金。資金將直接應用於帳戶持有人的水費公用事業結餘。